METODO PRATICO

Lektion I

Die Tonleiter | *La Gamme* | **The Scale**

Nicola Vaccai (1790-1848)

Adagio

Il s'éteint insensiblement et plus vite qu'on ne le pense, quoiqu'agité par un léger zéphyr, le flambeau vacillant près de mourir.

The spark which the gentle wind fanned into a flame, moving to the slightest breath of air, is extinguished by the gale.

© 1914 by C. F. Peters
© renewed 1942 by C. F. Peters

Lektion X

Vorübung für den Doppelschlag

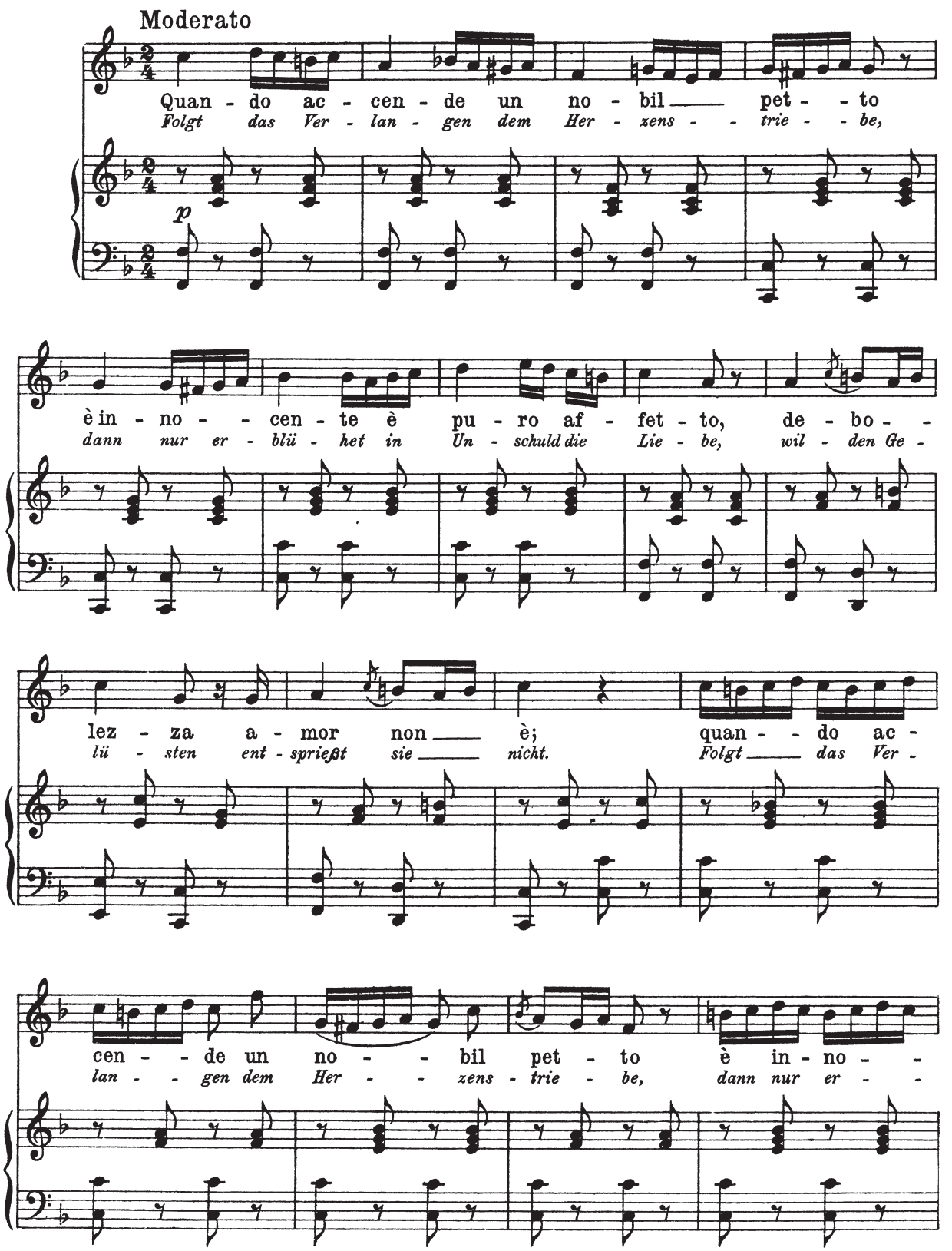
Bei dieser Übung ist die nämliche Regel wie bei Lektion VII zu befolgen.

Introduction au Grouppetto

Dans cet exemple on suivra la même règle que nous avons donnée à la 7me Leçon.

Preliminary Exercise on the Gruppetto or Turn

In studying this exercise, follow the rule contained in Lesson 7.



Lektion XIV

Das Rezitativ

Im Rezitativ ist eine deutliche und bestimmte Silbenaussprache unerläßlich, ohne eine vollkommene Akzentuation wird man in ihm nie eine gute Wirkung erreichen. Wo zwei gleiche Noten am Ende einer Periode oder auch mehrere gleiche Noten im Laufe derselben zusammentreffen, muß diejenige, auf welche die Betonung des Wortes fällt, gänzlich zu der folgenden als Vorschlagnote umgeändert werden. Zu größerer Deutlichkeit ist dies mit einem A auf der Note des Akzentes angezeigt.

Le Récitatif

C'est particulièrement dans le récitatif que les syllabes doivent être prononcées d'une manière claire et distincte, autrement il ne produira jamais son effet.

Lorsqu'on rencontre deux notes pareilles à la fin d'une période, ou même plusieurs notes au milieu, celle où tombe l'accent de la parole doit être entièrement changée en appui de la note suivante. Pour plus de clarté nous avons surmonté d'un A la note qui doit être accentuée dans ces exercices.

The Recitative

A distinct and precise articulation of the syllables is indispensable in recitative. Without a perfect accentuation, a good effect will never be attained. When two notes of the same pitch come together at the end of a period, or in a series of notes of the same pitch in the course of such period, the note on which the accent of the word falls, must be converted into an appoggiatura belonging to the next-following note. In order to make this clearer, a capital A is placed above the note bearing the accent.